

Sagai Muittalægje

15ad Februar 1910.

No. 4.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

7id jakkodak.

Papai baikek ucceduvvujek.

Radđetus ouddanbigja dam arvvalusa atte dak stuora ædnamak, mak dal læk papain, ucceduvvujek, nuft atte papai baikek æi læk stuorebak go satta biebmæt 6 gusa ja 2 hæsta. Nuftgo dal læ, de læ manga sajest papai baikek nu storrak atte sataši biebmæt 20 gusa.

Koalak

læk fast divrum.

Siessa (jabmemaengast): »Magnus, don galgak oazžot mu boadnjarokke biktasid, go mon jamam. Ja de læ okta bumba lovtast.«

Magnus: »Rakis siesacām, mi dat læ dam bumbast?«

Siessa: »Dobbe læ duognasak biktasidi. Gal dak darbašuvvujek duognaduvvut.«

A: — Lækgo don morrašest go Jovna jami?
B: — Læm. Son baci munji velgolaš 500 kruvna.

Ođđa radđetus.

Go stuoradigge bođi čoakkai, de valdi ouddalaš radđetus (venstre) æro, dannego venstre stuoradiggeolbmai lokko læ dal uceeb go høire.

Gonagas valdi aldsesis ođđa olbmaid radđetussi. Dai namma læ: Konow, oaivveministar, Irgens, utenriksministar, seminaroudastčuozžo Qvigstad, girkkoministar, Arctander, handalministar, Berge, finansministar, Holtsmark, ædnambarggo-ministar, Scheel, justitsministar, Bull, forsvarsministar ja Brænne bargoiministar. Dak læk dal gonagas radđeaddek.

Ruota boccek.

Salttavaggai læ boattam moanak duhat Ruota bæle bagje-Sami boccek. Ballek, dak billedek vuovde dobbe.

Doala „Sagai Muittalægje“!

14000 kruvna

arvval radđetus galgaši bevilggijuvvut stuoradiggest, buoredam varas havna HAVINGBERGAST.

Kometa.

*—

Almest læk duhati mielde nastek. Dak činatek alme ja ledguk ja livkek jalakas, sevdnjis ækkedid. Ænaš daid nastid oaidnep mi alo.

Dast aiggop mi oanekažat čallet daggar nasti birra, mak duolle dalle sin jodededinæsek bottek min oidnusi. Dak læk dego guossek, mak dai gaskai oappaladdek min, nuft atte mi bæssap sin »čalmid« oaidnet. Daggar nastek goččujuvvujek kometan. Ja æige dak læk dušše čuvvggis čuoggestak nuftgo æra nastek. Daina læ dego sæibbe mi gessu maņest, læ oaidnet dego suopal.

Dal februar manost læ maidai dabe Sameædnamest læmaš oaidnet jalakas ækkedid, dimo 5—6 aige oarje-alme guovlost okta kometa. Dat goččujuvvu Drake kometan, ja dam aicce olbmuk vuočan Lulle-Afrikast. Dal læ dat kometa juo gaiddamen ædnam lakkasin erit. Kometak jottek hirmos jottelet almest.

Mutto farga boatta nubbe kometa min ædnam lakka. Dat læ dat hirmos stuora Halleys kometa, mi juokke 75 jage gæcest boatta nu lakka min ædnam atte mi oaidnep dam. Ja 19ad mai dimo 4-aige læ dat lagamus ædnama. Dalle læ dat kometa 23 miljon kilometer duokken, mutto kometa »sæibbe« læ nu hirmos gukke atte ballek, atte dat boatta min ædnam njæigga, atte dat olla min ædnam ragjai

Æi nastedutkek dieđe vissaset,

mast kometa læ rakaduvvum ja maggar dam »sæibbe« læ. Mutto ædnagak ballek atte jos kometa »sæibbe« olla ædnam ragjai, de dat mirkotutta aimo ja duššad buok hægalažaid ædnam alde æreb gulid.

Daddeke dam harrai i dieđe oktage vissasæbbot. Ja i dat læk vuostas havve min ædnam læ boattam kometa njæigga. Ja ædnami daihe ædnam hægalažaidi i læk mikkege vahagid saddam.

Mutto diettalas, go kometa boat ta min ædnama nu lakka, de æi læk buok olbmuk riehta jaloi alde. Æi dieđe oktage maggar aimo dat mielde bukta. Dat baldasgatta olbmuid.

Dal ain læ Halleys kometa nu gukken, atte dat i oidnu æreb go stuora kikari čađa. Ja dat i læk vis ses bæssapgo mi oaidnet dam kometa, dastgo go dat boatta lagabuidi, de šaddek dabe Sameædnamest čuvvggis ijak.

*

Læ læmaš muttommin dapatusak, mak læk baldasgattam olbmuid ja suorgatam daid.

Daggar dapatusbæive, muittal historia, læi 27 januar 1306. Dalle læi obba albme hilla-ruoksad. Dimo 9-aige ouddalgaskabæive sevjudatti dat bæive. Ja de læi gaskabæive-aige nu sævdnjad atte olbmuk æi dovd-dam guđek guimidæsek. Dimo 3-aige mŋŋaelgaskabæive šaddai albme varruoksad. Gaskaija-aige javkai dat varragovčas nuftgo mierkka, nastek itte fast ja dak suorgganam olbmuk jaskodegje.

Dam bæive birra muittal okta historia-čalle navt:

»Bœivaš bagjanæme rajest gidda gaskaija ragjai legje girkok Europast dievva olbmuiin, guđek buolvaidæsek

alde rokkadalle. — — Dubati mielde suorrganam olbmuk vællajegje gobmot balggai alde. Nissonak dedde sin manaidæsek raddasæsek ja balle balggai alde. Riggak luitte velgolažaidasasek vælge; muttomnak falle værre ruđaid ruoktot. Rigges olbmuk jukke vaivašidi ruđaidæsek, ja gonagasak cogge bagjelasasek boares biktasid ja loppadadde eritvalddet dam basse (Jesus) havde turkalaš valdest. Mangas šadde mielatæbmen. Oktoješorruk botte sin vistin ja bakteroggin olgus ja čurvvu: »Vuoi, vuoi! De læ manemuš bæivve boattam!«

Stuora vahag.

Frakrikast læ Seine-dædno dakkam stuora vahag. Dat dulvai ja čacce badai nuft atte œdnag baikek šadde čace vuollai. Ollo viesok govdivdegje ja œdnag fabrikak dušše. Ædnag duhat barggek šadde bargotaga. Šaddai vahag manga miljon kruvna ouddi.

Diktijægje Bjørnson

læ ain Parisa gavpugest buočamen. Galgga dal fast læt hegjunam. Doaktarin i læk šat doaiva. Bjørnson i bora šat baljo maidege.

Muttom Tuiskalaš Dr. Kemp

gækka jottat Davvepoli čaccevuolaš skipain.

Guollehadde

Hammerfestast læ 9 ora kilost.

Englandast

læ dal vallijuvvum okta nuora olmai rika stuoradiggai. Son læ nu nuora atte son i læk vel dœvddam 22 jagege.

Dam odđa stuoradiggest

čokkajek 39 baikkeolbma, 12 jurista, 4 gavppeolbma, 10 militæra, 5 oapatægje, 3 doaktara 6 redaktora ja 2 papa. Æreb daid læk færa man dilalaš olbmak dobbe. Dušše okta fiskar Andersen Grimsø čokka dobbe; mutto mangas ærakge læk læmaš fiskaren, nuft atte si dovdekk fiskari dilalašvuoda.

Girdemašina gaččai vuolas.

Tuiskalaš Latham gaččai gieskad vuolas go læi girdemen 150 metar bagjen aimost. Mašina cuovkkani; mutto Latham ješ bæσαι heggi.

Vallje golle.

Transvaalast Lulle-Afrikast læ dat æd-

nam mailmest, gost gavdnu ænemu-sat golle. Mannam jage gavdnui dobbe golle 556 miljon kruvna ouddi.

Pappa jærra ovta boares Bagje-Sabme-lažast, gi vazza giettagæččen:

— Man boares don læk?

— 60—70 jage.

— Mald, ikgo don dieđe man boares don læk?

— Im. Mon læm hæittam rekinastemest. Dallego mustge legje bocceuk duoddarin ja rutta bumbast, fertijim monge logo adnet, dannego mon ballim suollagin. Mutto mannebe mon dal galgašim jagin logo adnet. I han daid goit suolad oktage must erit.

Odđa laka-aryvvalus.

Hollanda stuoradiggest læ oud-danbuktum dat aryvvalus, atte i oktage galga oažžot love naittalet ouddal-go læ visudet doaktarest geččujuvvum.

»Lappernes Ven.«

Šad nunmar dam blađest læ olgus-boattam. Mi hastep min lokkid, guđek mattek Daro lokkat, algget dam blađe doallat. Dam blađest læ alo ollo Samemišson-bargo birra. Dat maksa dušše 1 kruvna jagest. Dat matta dinggujuvvut juokke poastarappe lutte.

Ousta-Finmarko

vallijægjek!

Dal šadda mist fast odđa valgga birra buok Ousta-Finmarkost. Dal æp galga mi, guđek čakčag valljimek valdde Moe, šat su ala stemmit; dast-go son i doala dam maid son loppe-da. Sust legje ollo agiterijægjek guk-keb čavča ja mietta Ousta-Finmarko juokke gioldast, maidai dabe min gaski Rissebaktaige legje ollam soabmasak, guđek fidne M. Iversen lutte ja bigje su agiteret vidasæbbut, son agiteri ja oažoi manga stemma Sabast erit. Go vuoito dietto læi olgusboat-tam gioldain, de i šat gullum mikke-ge balkast, vaiko balkka læi sikkar-vođain loppeduvvum sikke čallag bokte ja njalmalažat. Go dam værde i sate Moe ja su mielde barggek ollašuttet, dađe uceb læ mist buorek vallijægjek daoivvo, atte Moe dævd-da su loppadusas diggest, gosa son læi stemmijuvvum dam »buorre borram baikkai,« ige šat læk albmug gærjedægjen, nuftgo son dam jakkebæle

læ æmaš.

Muttom venstre bargge čali munji, atte Moe arvved ja aiggo barggat hœjos olbmuid gaibbadusaid. Jo, mon logam ja gulam maid M. M. čalla munji; mutto dam im jake eisege ja alletge stemme oktage Moe. Čuovvo-vaš muittalus čajeta dam: M. Iversen læi nuftgo gavppegirje čallen Mauritz Mathisenast Mæskelvast ja læi viššalvuodain doaimatam su bargos moadde vakko, dušše status vela villoi. Muttom bærjadaga ækked bođi Moe ja gaččai girjid ja balanceri »kassagirje« ja gavnai riektan buok ja loppedi atte gal son vœket duolle dalle, goas ain jotta. De læi dietta-las M. M. ast buorre beluštus ja dorvvo. Son i maksam maidege balkaid

M. Iverseni su buorre bargos oudast, maid son alo doaimati gudna-lašvuodain. Mi læi dasa hettetussan go M. M. i maksam M. I. su balka. Dat læi dat go Moe manai gaski su oappavašvuodaines, maina son dalge divoi ječas stuoradiggeolmajen migiidi. Son (Moe) didi atte M. Iversen darbaši burist, gutte læi fiskar ja barggo-olbina bardne ige rigges nuftgo dimaš »H.« čali M. I. birra, vaiko »H.« rieppo gal læ ješ nu rigges atte vœroge maksa dam stuora summa kr. 2,00. — Dal gal lopped Moe buok burid maid satiš, nuftgo læge davalalaš, atte ædne lopped su ucca gandaši, go manna hoavresta farroi, atte son oasta duom ja dam čabba dinga. Go ædne boatta gavppebaikkai, de i beruštge son šat maidege ja lassen læ vela datge atte son vajaldatta.

Sæmma lakai læ dal Moege, go son vuost stuoradiggai bæssa, de dalle i læk šat muitost dat Sami, Laddi ja gæfhes Dačai gaibbadus, maid son ja su barggek mannam čavča gæiget læ barggom ja adnom buok koansta bittaidæsek oažžom varas Moe stuoradiggai. Vaddes læ Moei, jiermalaš vallijægjek, arvvedet, muittet ja smiettat fiskar riebo hæde gukken favlest buolaš bieggan baroi gaskast, gost fiskarest sæmo galbinu birra njalme, facak su gitti, juolgek su gabmagi sisa ja su vanas bulžžo dego jiegnalasses. Gadde, goikkeædnam læ œdnag milaid sust erit. Die de læ, maid berre stuoradiggeolmai Finmarkost muittet. Maidai berre bageolmai muit-tuvvut su vaivalaš ællemestes duod-dar čoroi alde dalvveg ikko, goas

buolaš ruoška javrin ja muottaborgga cirggo geđgin ja gällenjunin. Nuft čali Friis, gutte læi. Dača ja arvvedi bagje-Sabmelaš dilalašvuoda ja dajai su ællem vaivalažžan, ja vela atte jos lifči bigjut muttom Dača su sagjai, de lifči aigga juo baccam ælostes. Maidai berre burist muittujuvvut gæfhes mærra-Sabmelaš su goadestes, Ladelaš su »durvidunkin viereste« ja Dača, gutte gulla smavva albmug særvvai.

Buok dat dast namatuvvum ællem vuogalaš olmuščærdak berrijek muittujuvvut ja sin gaibbadusak ollašuttujuvvut, goitge barggjuuvvut viššalvuodain dam ala. Gutte læ dat, gutte satta ja gæn ala oskeldep bigjat dam noađe ja vuolgatet stuoradiggai. Galggapgo mi dalle nabbo vuolgatet daggar olbma væstas oudastæmek repræsenterit, gutte læ væstalaš, gutte i dieđe baljo maidege Finmarkost ja dam dilalašvuodain ærrebggo Dœnost ja moadde gavppeolbma lutte. Son (Moe) i læk orrom go moadde jage Finmarkost, ja de aiggop ja aiggobetet vuolgatet daggara stuoradiggai. Dat læ vissa stuora hæppad jos Moe stemmijuvvu stuoradiggai. Jos de man lakai oroš du miella, gutte læk venstre ja høire mielalaš ja ælak sin vægast, de ale buristarvvedægje olmai ja nisson eisege stemme valdde Moe, mutto min Same olbma Saba.

Isak Mikkell Saba, gæn barggek ja fiskarak læk stšimmim stuoradiggai, su ala oažžop mi luottet ja bigjat gaibbadusaidæmek. Son læ olmai, gæssa mon læm sæmma dovdos persovnalazažat, go vielljasam juo mannavuoda rajest. Son læ ješ fiskar læmas ja læm mu čalmidanguim oaidnain go bivdi Latnæringast ja læi ærai olbmui lakasaš ællemvuoge dafhost. I sust læk læmas mangelagan ællem, mi læ addam sudnji bahamærka su mannavuoda ællema siste. Suge nuftgo čera fiskari ja barggi barnid læm

oaidnain vazzemen giđdag loavat gabmagid, nuft atte vuoddaruvdok vel šlivgguk maņest, ja mukkegieddest mukkešlubbokin stælččomen mukkeguvai ala, maid čei buokai čævllas bardnegandak bargga. Ja go gæfhe bođi sin dalloj, de læi Isak Mikkell, gutte fuolai borramuša sudnji, ja go galgai væketuvvut nubbai juoida nuftgo vuogja-gadno daihe guollemurto, de læi dat sæmma gand-

da gutte manai ačes lusa oudastgaibbadusain gæfhe oudast, maid æi æra manak davja dam dalost lavvim dakkat. Saba ællem čajeti juo mannavuoda rajest, atte son šadda olmai, gæst læ vaibmoladesvuotta ja arkalmastemvuotta hædalaža bagjel.

Ousta-Finmarko stemmijægjek! æpgo dal galgaši ovtamielalažat stemmit Saba stuoradiggai? Buok, maid læm dast čallam, læ dakkjuuvvum oamedovdolažat alma gieles ja lasetkætta su ællemest. Dat læ visses ja duotta, atte æp goassege galgaši mi dam fastes dago dakkat atte æp stemme Saba. Daihe jos Saba i šadda stuoradiggai, de vissaset dæivva min gukkes aiggai maņas mannam vuostegiedagævad. Ja min borgarlaš, vuoigadvuotta šadda buoccen. Satta nuft dpatuvvat atte venstre ja høire alggeba soarddet daihe vuolasdæddet almuga, ja mist æska dalle šadda fuobmašæbme ja de æska alggep stemmit Saba, mutto de muttom lagaš dilalašvuodai diti i sate son vuostaivalddet valga. Ja jos ærak stemmijæggek, ja jos nuft gævaši, atte Saba fast jagi gæčest vuostaivaldaši valga, de manna goitge gukkes aigge ouddalgo mi boatep sæmma muđdoi go dal læp. Damditi æp aigo ležžet, josjoge dal læ nu mannamen, atte æi læk makkege vissesvuodaid lægo min vuoitto vai i.

Barggek, gullet! Viššalvuodain dal galggap gæččælet viggatet stemmit Saba. Juokke okta čallet riehta forfaldaid ja boattet ječa juokke okta. Čallet stemmaseddalid blækain vilggis baparbitta ala varas, jos satta šaddat vaille sæddalin; mutto oudabellai fal alo representant Saba ja maņnai Paulsen. Muittet atte Sydvaranger barggobaikke læ dal frigja barggin, gost čakčag legje moadde čuode. Dal i læk Oscar Lahenbera motorsøita ja Nissen, gutte manna Bugones ja Neiden bokte olbmuid doalvodedin valggabaikkai. Dal læ vaddesvuodak, skipparak boattam; mutto æp vela luoite vuoittoflavga. Barga vuoitto ala! Barga, bargal! Likko ođđajakkai buristsivdnadusain valggabargo ja vuoitto siste!

Rissebavte ja Stuoravuona gaskast

24—1—10.

M. I. B.

The Singer Manufacturing Company.

(Lasse oudeb nummari.)

Goarrommašinak saddijuvvujek fragtafrigja Singer Co. Symaskin Aktieselskapest, Tromsast dinggujægjai garvvaset stillijuvvum ja arppo bigjum, dušše goarrot algget go boatta, ja mon vel čajetam ja oapatam dasto stillet mašina, goarrot ja diednot apparataiguim juokke dinggujægjai, gutte ješ i addeš. Bruksanvisningsgirje govaiguim ja valdatusaiguim čuovvo juokke mašina mielde. Singers original mašinaiguim satta aimiguim goarrot buoklagaš nakidge. Mašinak læk dak sæmma, maid birra mi Tromsast mannam gæse læimek diedetam Samegiel blađidi.

Go oktanaga maksujuvvu pr. kontant buok algost mašina oudašt, de addujuvvu dalle stuora rabat. Mutto mavso ala læ olles hadde (rabat taga) ja mannosas maksemak læk dalle giettamašinain 4 daihe 5 kruvna ain haveld juokkd manost, daihe 8 daihe 10 kruvna oktanaga guovte mano oudast juokke nubbe mano gæčest, daihe ain stuoreb mavso haveld čeneb manoi oudast ječas dato mielde nu moft heivve. Daddeke læ gal maksem dađemielde go varre læ ja goas ain de suiteš. Mannosas mavso ala læ maksemaigge 3 mano rajest 2 jage ragjai ja dast bagjel, iđe læk mikkege ræntoid vuorddem oudast.

Giettarutta 5 kruvna galgga — ja matta maidai makso moadde mano oudastge oktanaga — sæmmast saddijuvvut dinggoma mielde deike munji.

Boares Grover & Baker mašinak — lekusek man hænrest dak ležžek — vuostaivalddujuvvujek lonotussi 5 kr. Singer mašinain, nuft atte Singer mašina šadda dalle 5 kruvna halbeb ja gessujuvvu dat summa erit haddest. Singer stempalastujuvvum kontrolmærka-kvittereg vuostaivastedægje ruttasumma oudast saddijuvvu must franko maksoi. Dinggombrevak munji vuostaivalddujuvvujek čallujuvvum maidai Samegillige Dinggomak ja ruttamakso galgga buok mannat mu čađa. Dasto finam mon persovnalazažat juokkehaža lutte, gutte mu bokte

læ dinggom ja oastam Singer mašinaid. Katalogak mašinagovaiguim ja vidasæbbut bajasčuvvggitusak addujuvujuk nufta ja franco dattom bokte.

F. A. Samuelsen
Smalfjord, Tana.

Maid jakke 1910 bukta mieldes.

Dat bæggalmas parisalaš »duotta cælkke» madame de Thèbes læ muttom aige dastouddal nuftgo dabalažat dieđetam su einostusaides dam jakkai, ja dak einostusak læk angeret dutkujuvvum Parisa avisain.

Dam nisson einostusa mielde galgga dat jakke læt obba buorre jakke. Gavppehoabma ouddana burist ja olmuin barggamhallo ja viššalvuotta lassana. Giđđa šadda čoaškes ja goikes; mutto almake i ædnamšaddo læk bahage. Gaska-Europa gaddek oappalađdujuvvujuk garra biegain. Ollo vuovdek galggek buollet gæssai. Dollačollovarek maidai læk mašotæmek. Davve-Amerikast šaddek hirbnadet mæravuole ædnamdoargastusak, mak stuora likkotesvuodaiddakkek. Lulle-Amerikast fast garra goikok billedek ollo. Ruošarikast ja Belgias šaddek mašotes stuimek. Rafhetesvuoda balvak šaddek birastattet Balkannjarga.

Ovta aige šadda stuora famoi politikka čuožžot Asien siste. Dat stuoremus moivve šadda Engelanda septer vuolde.

Nuft einosta dat bæggalmas franskalaš nisson.

Gievrab go davvebiegga.

Alma don dovdak værddadusa biega ja bæivaš birra, gæk okti vediga goabba sodnost læ gievrab. Soai læiga soappam, atte dat, gutte oudemusta nagad oažžot vagjolægje-olbmast kapa (biktas) erit, galgga læt vuoittohærra. Ja de algi bieggas bosot olles čoddagiin ja obba buok su famoines. Mutto mađe garrasæbbut dat bosoi, dađe čavgabut giessali olmai biktasa ječas birra, buok biega garasvuotta læi duššas, ja maņemusta fertti dat addet vuollai.

De bođi bæivaš vuorro, mi baiti bakkasæbbut ja bakkasæbbut. De boaloti olmai vuost biktasa luovos, dasto nuolasti son dam erit ja hængasti oalge ala, ja vimag, go son bo-

đi ovta sukkis lastamuora lusa, hængasti son dam muora balddi ja čokkani suoivvan sisa.

Mærkašæbme dam værddadusast læ gæpas arvvedet. Dat galgga oapatet migjidi, atte olmuš satta sagga æmbo ollašuttet lieggosvuoda bokte go garasvuoda ja moare bokte.

Čuoovvovaš dapatus muittal dam semma oapo. Muttom buoccamviesost falai buoccedivšodægje ovta buoccai vuššum mone. »Dat læ mendo garas!» celki buocce ja geiggi dam vašest erit. Usteblaš muodoin gaidai dat oskaldas divšodægje erit ja bođi fast dallanaga ovta æra monin, maid son falai sudnji lieggos mojin. »Dat læ mendo šlieddas!» humeti dat buocce æmbo moarest go ouddal. Mutto alma mainage bagjelgæččamin manai dat vuollegaš divšodægje olgus ja bođi fast sisa ovtain duoldde čacce givnin ovta spritalampa alde, ja ovtain monin ja dimoin. »Da, mu ustebam,» celki nisson, »læ buok, maid don darbasač oažžom diti vuoššat mone savdagad mielde.« »Læge nu buorre, go don oainak papa, atte bivdak su boattet sisa mu lusa,» celki dat buocce, go son čuožželi bajas. Divšodægje-niseon gæčai imaštallamin su ala, go son diđi atte olmai dam ragjai læi juokke girkolaš jeddetusa vuostai čuožžum. »Maid mon cælkam, læ mu duotta aiggomuš,» vastedi dat buocce su gačaldakki. »Mon savam oažžot sarnodet papain; dastgo mon dovdam, atte almest fertte læt okta vaibmolađes Ibmel, go ædnam alde addujuvvu daggar engel gierddavašvutti go don.«

Likko.

Læggo don gullam olbma birra, gutte ocai likko? Son ocai mietta buok dam vides mailmest, mutto i gavdnam, vaiko moft ocai. Vaibbam ja movtatæbmen macai son ruoktot fast. Sidast su stoppouvsastes aicai ovta suoivvan. »Gi læk don?» jærai son. »Likko!» »Ja mon læm occam mailme mietta gavdnam diti du.« »Ja mon læm čokkam dast ja vuordam du gæčos dam aige.« Igo son nuft læk gœvvam mangasin? Likko datoši olmuš gavdnat, ja de manna son gukkas dam maņnai. Dam bodda čokka likko sidast ukšaadgašt ja vuordda; dat čokka ovta ješoaffarušše ja njuoras naitusguoime hamest daihe ollo rakislaš ja šiega manaimuodoi

hamest. Mana sidi dalo-askai, don nisson ja olmai, gutte ocač likkol Gæčā, atte dat i aibašemin čokka ja vuorde du.

Buorre miella.

Likkolaš læ dat, gutte læ ožžom buorre miella vogga-addaldakkan. Dat læ koanstasoabbe, cælkka okta eugelas girječalle, mi molssu buok dingaid buristsivdnadussan. Vaiko vaddesvuodač muttomin læge ollo ja morrašak lossadak, de matta daddeke okta olmuš buorre mielain gavdnat gæino sevdnjis mierkast. Dat læ dego liegga bæivašsuodnjarak golggek olgus daggar olbmu ællemlagest.

Dat usteblaš mogje ja dak læikastalle, dærvaslaš sanek, mak bottek ovta buorre mielalaš olbmu vaimost, gavdnek gæino ærai vaimoidi ja buktek ouddan daid buorre dovdoid.

Suppe olgus æddom ja buok mi vigga buktet sævdnjadasa du ællem bagjel. Dastgo ovtain jamina, buorre mielain satta olmuš birgget buoremusat ællemest.

Bigjet erit suttusvuoda ja bahavuoda. Valde mærraduss ællemi: Læge ilost! Mutto ale ainas vajaldatte, atte dat buorre miella gulla vuost ja oudemusta sidast bæivalaš ællemi oktanaga daina vaivin ja raččamin. I dat læk galle garvvodet dam čuvvggis biktas sodnabœive adnemi ja æra dilalašvuodaiddi.

Ale læge balost dam biktas diti; dat i duolva bæivalaš adnema bokte gievkanest, varest ja vuovde siste. I, mađe æmbo dat adnujuvvu bæivalaš bargost, dađe bistelebba dat šadda. Ja dat čuvvggis, usteblaš bæivadak-biktas læ oastemassi buokaidi. Dat maksa dušše dam: Bagjelvuote ječad.

Vided „S. Muittalægje!“

Herreekviperingen

(Ivar Schjetlein bardne)

Hammerfestast.

Aidno gavppe, gost læ buoklagas biktasgalvvo dievdoidi.

Dasto vela: Bomullo-tšiak, baidelinek, ladde ja linek, buok manga sortast ja alemus haddai.

Redaktøra: A. Larsen, Repperford.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast Sortland, Vesteraalen.